



ZAŁĄCZNIK nr 6 do sprawozdania z projektu

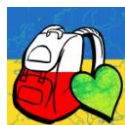
POLSKA W SERCU I W PLECAKU

Raport z ewaluacji projektu

Opracowanie wyników: Anna Rostek

Łochów, wrzesień 2015 r.

Projekt „Polska w sercu i w plecaku” realizowany wspólnie przez Łochowskie Towarzystwo Przyjaciół Nauk i Sztuk „CD” oraz Gminę Łochów od 19 czerwca 2015 r. do 30 września 2015 r. jest współfinansowany przez Ministerstwo Edukacji Narodowej w ramach zadania publicznego „Wspieranie oświaty polonijnej w zakresie doskonalenia zawodowego nauczycieli oraz organizowania kolonii i innych form letniego wypoczynku dzieci i młodzieży”



Spis treści:

1.	Streszczenie wykonawcze	s. 2
2.	Wstęp	s. 3
3.	Prezentacja wyników	s. 4
4.	Podsumowanie	s. 12
5.	Załącznik (wzór ankiety ewaluacyjnej)	s. 14

1. Streszczenie wykonawcze

Celem ewaluacji przeprowadzonej w projekcie „Polska w sercu i w plecaku” było pozyskanie informacji, czy projekt spełnił oczekiwania uczestników oraz czy nastąpiła dzięki niemu zmiana w uczestnikach mogąca świadczyć o tym, że cele projektu zostały osiągnięte. Wyniki ewaluacji posłużą organizacji do doskonalenia pracy projektowej w obszarze wspierania Polonii i Polaków za granicą.

W procesie ewaluacji posłużono się anonimową ankietą przeprowadzoną po zakończeniu działań, badającą opinie uczestników na temat udziału w projekcie i jego poszczególnych elementów. Wzór ankiety znajduje się w części pt. „Załączniki” na s. 14.

Z przeprowadzonej ewaluacji wynika, że organizowanie kolonii i innych form letniego wypoczynku dzieci i młodzieży połączonego z nauką języka polskiego, historii, geografii i kultury jest trafną formą wspierania Polonii i Polaków za granicą. Projekt „Polska w sercu i w plecaku” został bardzo dobrze oceniony przez uczestników, co potwierdzają statystyki odpowiedzi na kluczowe pytania ankiet, które zamieszczono na kolejnych stronach niniejszego opracowania.

Dane ewaluacji potwierdzają, że program kolonii letniej dla polskiej młodzieży z Ukrainy umożliwił osiągnięcie celu projektu w zaplanowanym wymiarze, tj. młodzież ta (16 osób, K i M w wieku 14 - 18 lat) dzięki integracji z młodzieżą z Polski i programowi rekreacyjno-edukacyjnemu w trakcie trwającej 21 dni kolonii w Łochowie podniosła kompetencje językowe, kulturowe i społeczne oraz pogłębiła więzi z krajem pochodzenia. Osiągnięte również zostały cele szczegółowe: rozwinięcie umiejętności i zainteresowań artystycznych (plastycznych, wokalnych, literackich, aktorskich, tanecznych) - w powiązaniu z wiedzą o kulturze polskiej; podniesienie kompetencji językowych uczestników (w zakresie języka polskiego); podniesienie umiejętności miękkich (komunikacja, praca w grupie, postawy obywatelskie); wzrost wiedzy z zakresu historii i geografii Polski oraz jej kultury; postęp w rozwoju fizycznym i społecznym uczestników osiągnięty poprzez realizację programu rekreacyjnego. Cele te zostały osiągnięte w okresie od 16 sierpnia do 5 września 2015 r.

Wszystkie wskaźniki rezultatu są wyższe od zakładanych. Wyniki te udało się osiągnąć dzięki zaproponowanemu przez nas bogatemu i różnorodnemu programowi. W związku z powyższym Łochowskie Towarzystwo Przyjaciół Nauk i Sztuk „CD” rekomenduje taki rodzaj wsparcia udzielanego Polonii i Polakom za granicą, szczególnie pochodzącym z Ukrainy.

2. Wstęp

Istotą projektu „Polska w sercu i w plecaku” było, by rówieśnicy, po 16 osób polskiej młodzieży z Ukrainy i z Polski, spotkali się w Łochowie podczas trwającej 21 dni kolonii o profilu społecznym i artystycznym i aby młodzi Polacy mieszkający za granicą podnieśli swoje kompetencje językowe, kulturowe i społeczne oraz pogłębili więzi z krajem pochodzenia.

Aktywny udział w projekcie młodzieży i nauczycieli, którzy byli jej opiekunami podczas kolonii, pozwolił wzbogacić wiedzę na temat Polski (Polonii – w przypadku uczestników z Polski), jej historii, geografii i kultury.

Współpraca młodzieży w projekcie skutecznie posłużyła wzrostowi umiejętności językowych młodych Polaków z Ukrainy. W odniesieniu do całej grupy nastąpił postęp w rozwoju fizycznym i społecznym, rozwój zainteresowań plastycznych, wokalnych, literackich, aktorskich, tanecznych, wzrost umiejętności w zakresach: komunikacji interpersonalnej, pracy w zespole i postaw obywatelskich.

Uczestnicy projektu zostali zaangażowani w działania wolontariackie, tj. w realizację eventu dla trzech grup odbiorców. Program ten został pokazany: społeczności Liceum Ogólnokształcącego im. Marii Sadowskiej w Łochowie, podopiecznym DPS w Ostrówku, słuchaczom Uniwersytetu III Wieku w Łochowie oraz członkom Klubu Seniora w Miejskim i Gminnym Ośrodku Kultury w Łochowie. Wielu pozytywnych przeżyć i wzruszeń obu stronom dostarczyły zwłaszcza spotkania z seniorami.

Metody zastosowane w naszym projekcie: połączenie edukacji z wypoczynkiem poprzez wybór zróżnicowanych form aktywności: warsztaty, gry, wycieczki, pracę z tekstem kultury, rekreację w obiektach sportowych i instytucjach kultury oraz przygotowanie eventu dla środowiska lokalnego prezentującego problematykę polonijną oraz dorobek projektu, działania wolontariackie, udział w zajęciach lekcyjnych, spotkaniach organizacji młodzieżowych, kółek zainteresowań skutecznie posłużyły podniesieniu umiejętności psychospołecznych i językowych.

O wszystkich działaniach projektowych informowana była lokalna społeczność. Oferent systematycznie aktualizował podstronę http://www.lochow.info.pl/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=19&Itemid=87 dedykowaną projektowi „Polska w sercu i w plecaku”. W celu dokumentowania działań projektowych został również założony fanpage <https://www.facebook.com/Projekt-PL-UA-Polska-w-sercu-i-w-plecaku--890378381010522>. Profil i materiały na stronie będą dostępne przez co najmniej 2 lata po zakończeniu projektu. Projektem interesowały się media: „Kurier W” wydrukował materiał o projekcie. Newsy z projektu zamieszczane były ponadto na profilach: www.facebook.com/kocham.lochow?fref=ts; <https://www.facebook.com/pages/LO-im-Marii-Sadzewiczowej-w-%C5%81ochowie-oficjalna-strona/264105276974409?fref=ts> oraz na Fb oferenta <https://www.facebook.com/pages/%C5%81ochowskie-Towarzystwo-Przyjaci%C3%B3%C5%82-Nauk-i-Sztuk-CD/292571834248497?fref=ts> oraz na stronie www.powiatwegrowski.pl i w projektowej jednodniówce „Polska w sercu i w plecaku” (nakład 200 egz.). Promocja projektu prowadzona była ponadto na stronie Partnera projektu www.gminalochow.pl, w siedzibie oferenta i LO w Łochowie, poprzez plakaty w różnych punktach miasta i gminy, oznaczone elementy pakietu uczestnika, takie jak koszulka, torba eko, notes, długopis.

Młodzież traktowana była jako współtwórca działań, tj. został stworzony kontrakt grupowy, codziennie podsumowywana była wspólna praca, a młodzież mogła wyrażać swoje opinie i składać propozycje organizacyjne. Polacy z Ukrainy na czas pobytu w Polsce zamieszkali w ośrodku kolonijnym, gdzie zostały im zapewnione wygodne i bezpieczne warunki pobytu wraz z opiekunami. Taka organizacja wynikała z naszego doświadczenia z poprzednich wymian: uczestnicy, będąc w nowym dla siebie środowisku i miejscu, mieli większe poczucie bezpieczeństwa, pozostając w bliskim kontakcie

ze swoją grupą. Łatwiej sygnalizowali potrzeby i problemy, nie wydawali pieniędzy na kosztowną komunikację za pomocą telefonów. Uczestnikom zapewniono menu odpowiadające ich upodobaniom, a ponadto dzięki korzystaniu ze zbiorowego żywienia zapewniono odpowiednie standardy w tym zakresie. Angażując kadrę i dokonując zakupów towarów i usług przestrzegano zasad racjonalności i efektywności.

W oparciu o bieżący monitoring projektu Wnioskodawca podjął decyzję o skierowanie pytań o przebieg i organizację projektu do osób bezpośrednio pracujących z młodzieżą, tj. do dwu animatorów w celu pozyskania informacji nt. poziomu ich zaangażowania. Konkluzje, jakie te osoby wyraziły w rozmowie, uznajemy za istotne z punktu widzenia ewentualnego powtórzenia podobnych działań w przyszłości. Osoby te podkreślały, że pracują pod olbrzymią presją odpowiedzialności za grupę, szczególnie podczas bardzo licznych wyjazdów, w tym dwu wielodniowych i 6 jednodniowych, co stanowi ponad 50% czasu projektu. Czas trwania projektu – 21 dni – wyłączył te osoby na blisko miesiąc z normalnego trybu życia. Jak podkreśliły – było to bardzo trudne i wyczerpujące, mimo nowych przyjaźni, satysfakcji i radości, jaką przyniósł projekt oraz mimo olbrzymiej wdzięczności wyrażanej przez uczestników z Ukrainy. Przemęczenie animatorów jest potencjalnym czynnikiem ryzyka.

W opinii Partnera ukraińskiego wyrażonej w rekomendacji, którą udostępniamy na stronie www.lochow.info.pl, projekt spełnił oczekiwania w bardzo wysokim stopniu.

Projekt został poddany monitoringowi ze strony Ministerstwa Spraw Zagranicznych w dniu 31 sierpnia 2015 r. Przeprowadzający kontrolę Jakub Wołásiewicz wysoko ocenił program, warunki socjalne i przebieg projektu.

3. Przedstawienie wyników

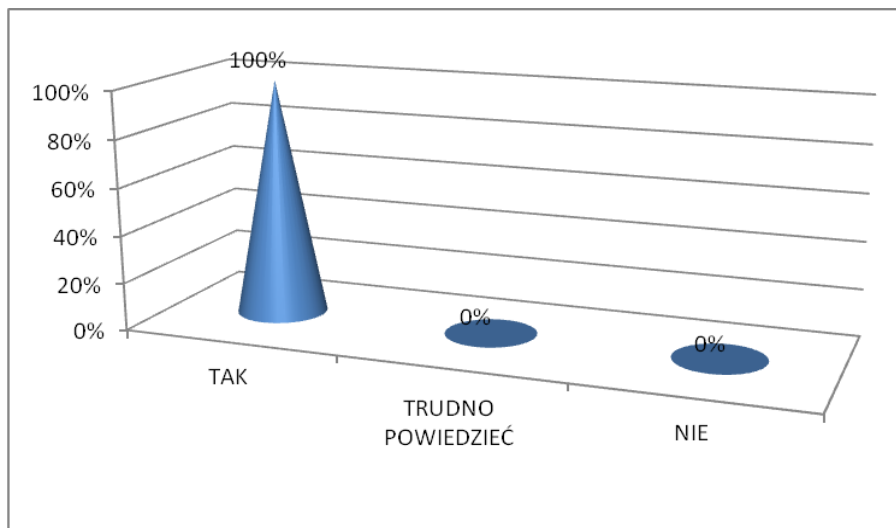
Ankiety ewaluacyjne wypełniło 100% uczestników projektu. Ankiety zawierały następujące pytania:

1. Czy uczestnictwo w wymianie młodzieżowej **pozytywnie wpłynęło** na pogłębienie więzi z Polonią/Polską?
2. Czy, uczestnicząc w projekcie, **wzbogaciłeś/łaś** swoją **wiedzę** na temat **historii kraju partnerskiego**?
3. Czy, uczestnicząc w projekcie, **wzbogaciłeś/łaś** swoją **wiedzę** na temat **geografii kraju partnerskiego**?
4. Czy, uczestnicząc w projekcie, **wzbogaciłeś/łaś** swoją **wiedzę** na temat **kultury kraju partnerskiego**?
5. Czy, uczestnicząc w projekcie, **rozwinęłaś/rozwinęłaś** swoje **umiejętności** w zakresach:
 - a. Komunikacja interpersonalna;
 - b. Praca w zespole;
 - c. Postawy obywatelskie.
6. Czy **uczestnictwo w projekcie wpłynęło na podniesienie Twoich kompetencji językowych (w zakresie języka polskiego)**?
7. Czy **zajęcia warsztatowe realizowane w ramach projektu były atrakcyjne i rozwijające**?
8. Czy **uczestnictwo w projekcie wpłynęło na rozwinięcie Twoich umiejętności i zainteresowań artystycznych (plastycznych, wokalnych, literackich, aktorskich, tanecznych)** – w powiązaniu z wiedzą o kulturze polskiej?
9. Czy **zauważyłaś/łaś u siebie postęp w rozwoju fizycznym i społecznym osiągnięty poprzez połączenie edukacji z wypoczynkiem (warsztaty, gry, wycieczki, rekreacje)**?
10. Czy **podczas realizacji działań w ramach wymiany panowała dobra atmosfera sprzyjająca współpracy i komunikacji**?
11. **Jak oceniasz organizację i przebieg projektu, w którym uczestniczyłeś/aś?**
12. **Co byś zmienił/zmieniła w sposobie realizacji projektu?**
13. **Czy weźmiesz udział w kolejnej wymianie międzynarodowej, jeśli zostanie zorganizowana?**

14. *Tu możesz dodać coś od siebie:*

Na **pytanie pierwsze** uczestnicy udzielili następujących odpowiedzi:

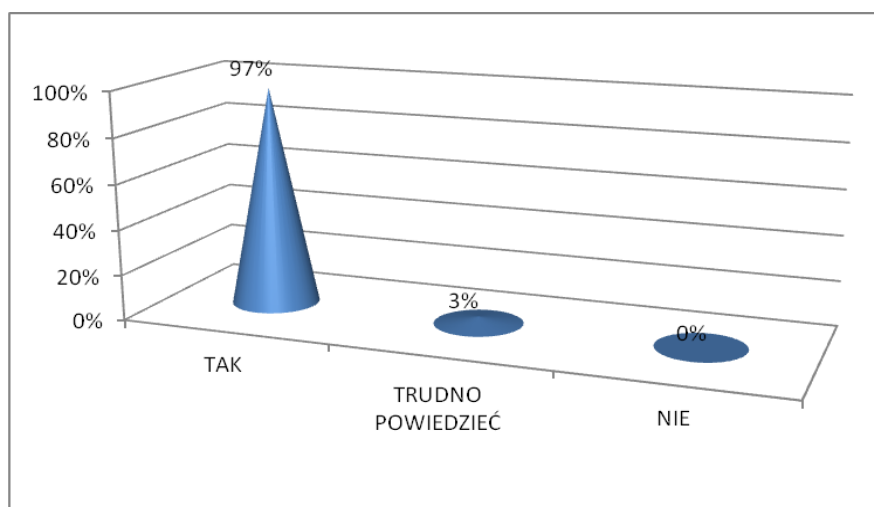
	tak	trudno powiedzieć	nie
UCZESTNICY	100%	-	-



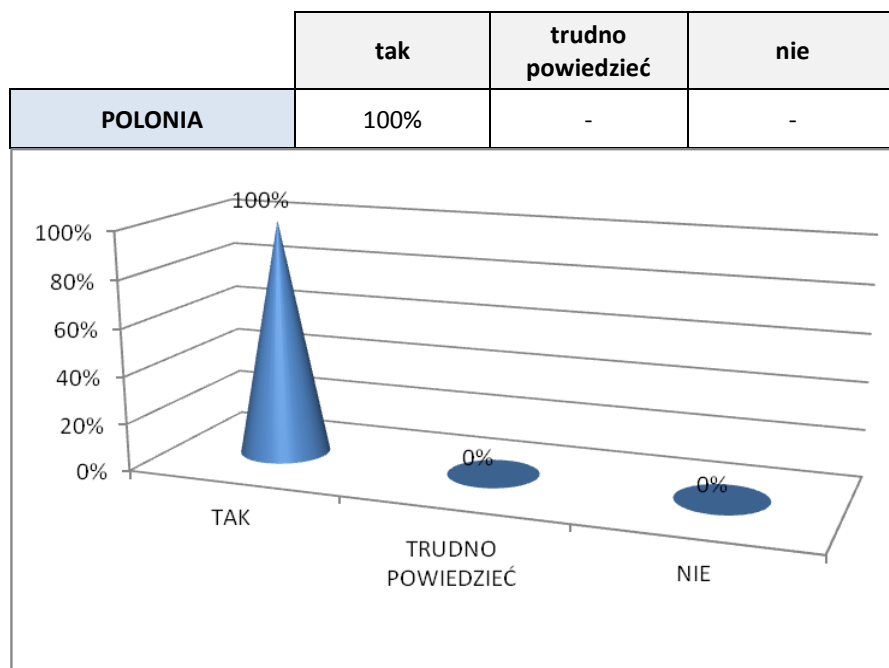
rys. 1. Pytanie 1.: Czy uczestnictwo w wymianie młodzieżowej **pozytywnie wpłynęło** na pogłębienie więzi z Polonią/Polską?

Na **drugie pytanie**, uczestnicy udzielili następujących odpowiedzi:

	tak	trudno powiedzieć	nie
UCZESTNICY	97%	3%	-

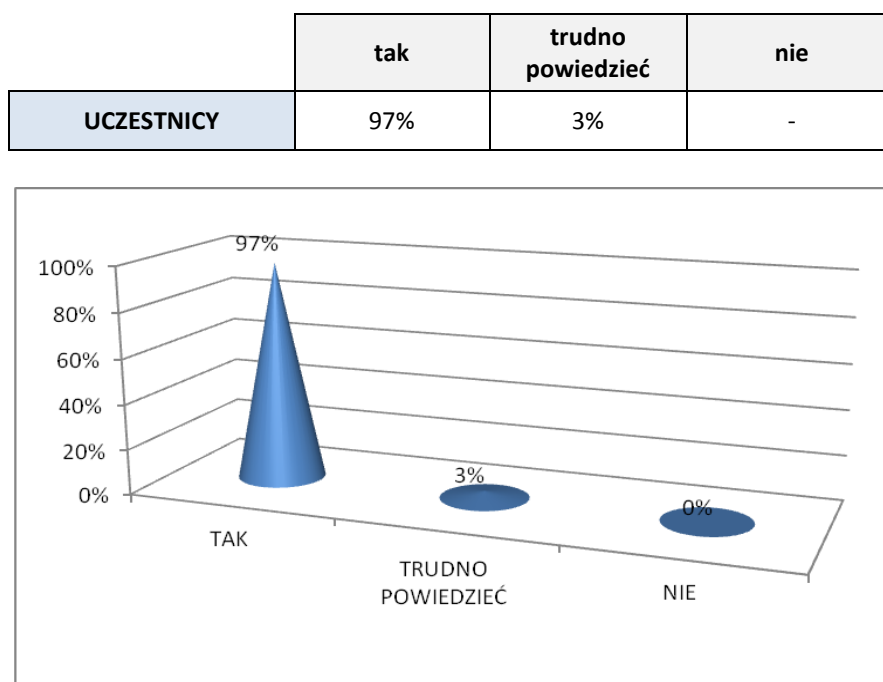


rys. 2. Pytanie 2.: Czy, uczestnicząc w projekcie, **wzbogaciłeś** swoją **wiedzę** na temat **historii kraju partnerskiego**?



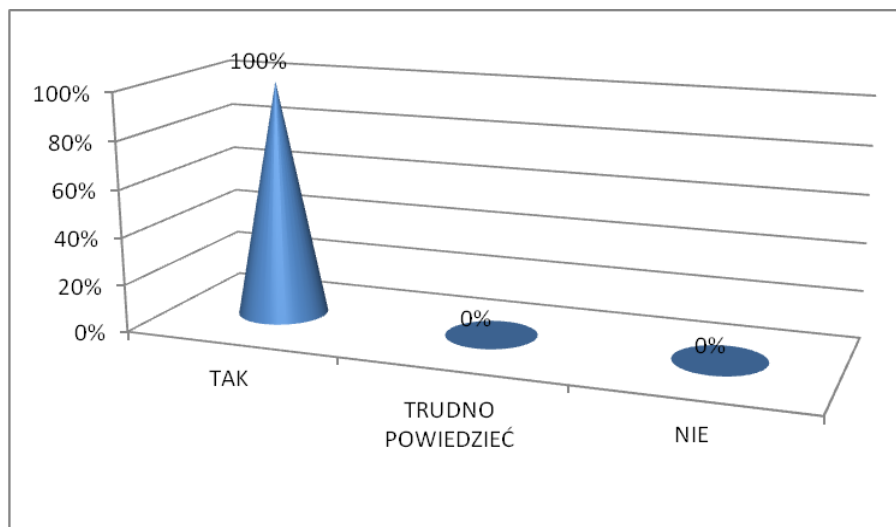
rys. 2. Pytanie 2.: Czy, uczestnicząc w projekcie, **wzbogaciłeś** swoją **wiedzę** na temat **historii kraju partnerskiego**?

Na pytanie trzecie uczestnicy udzielili następujących odpowiedzi:



rys. 3. Pytanie 3.: Czy, uczestnicząc w projekcie, **wzbogaciłeś/aś** swoją **wiedzę** na temat **geografii kraju partnerskiego**?

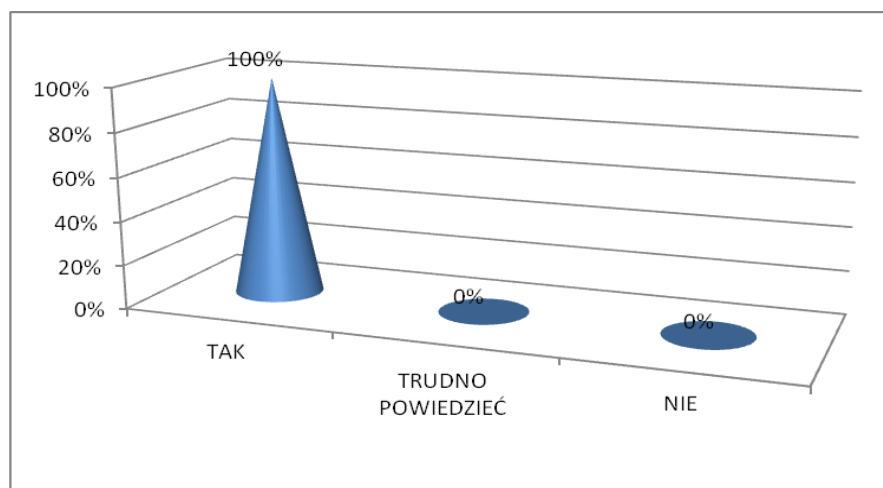
	tak	trudno powiedzieć	nie
POLO니아	100%		-



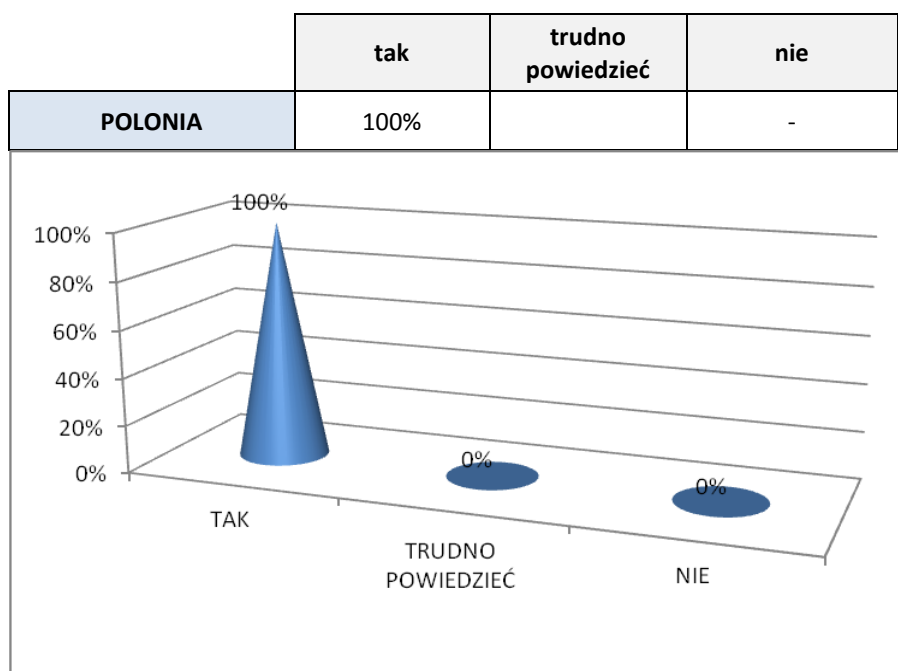
rys. 3. Pytanie 3.: Czy, uczestnicząc w projekcie, **wzbogaciłeś/aś** swoją **wiedzę** na temat **geografii kraju partnerskiego**?

Na **czwarte pytanie** uczestnicy udzielili następujących odpowiedzi:

	tak	trudno powiedzieć	nie
UCZESTNICY	100%	-	-

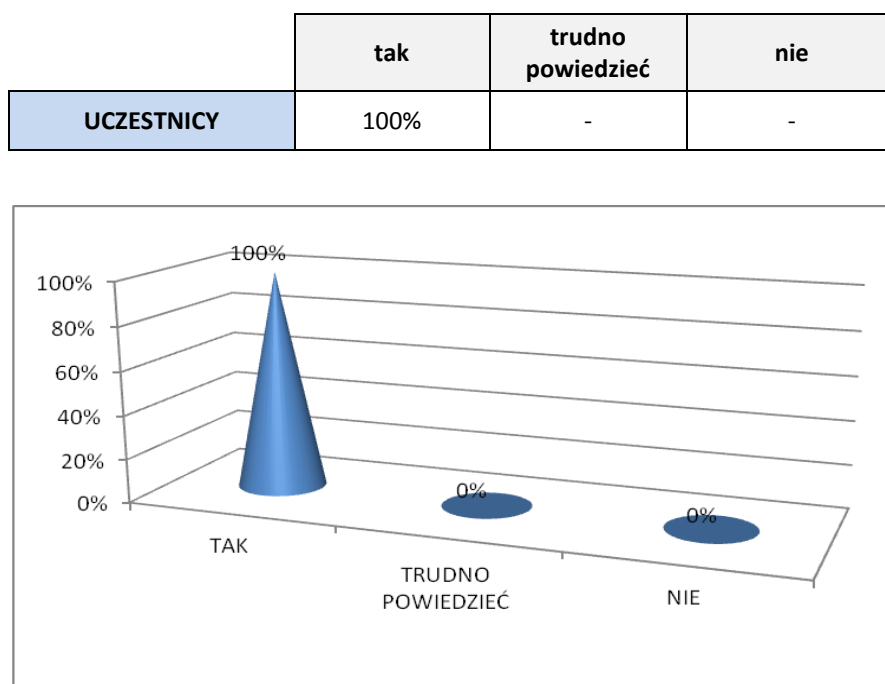


rys. 4. Pytanie 4.: Czy, uczestnicząc w projekcie, **wzbogaciłeś** swoją **wiedzę** na temat **kultury kraju partnerskiego**?



rys. 4. Pytanie 4.: Czy, uczestnicząc w projekcie, **wzbogaciłeś** swoją **wiedzę** na temat **kultury kraju partnerskiego**?

W **pytaniu piątym**, uczestnicy udzielili następujących odpowiedzi:

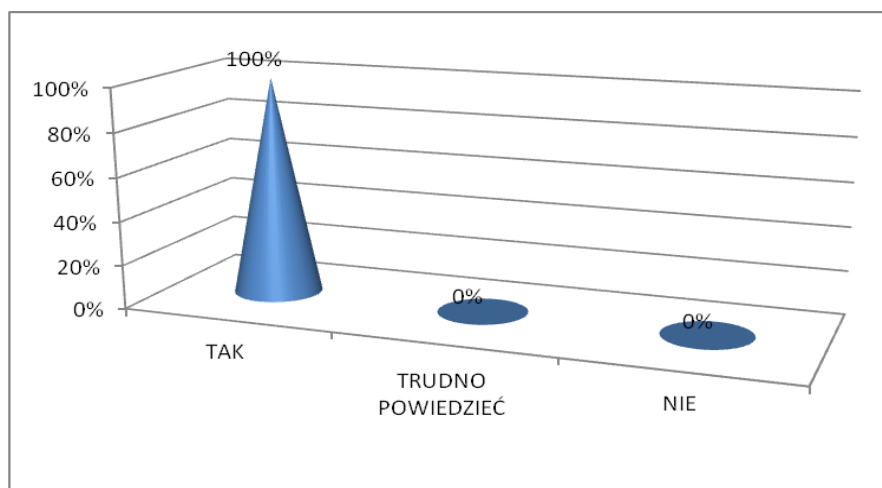


rys. 5. Pytanie 5.: Czy, uczestnicząc w projekcie, **rozwinąłeś** swoje **umiejętności** w zakresach:

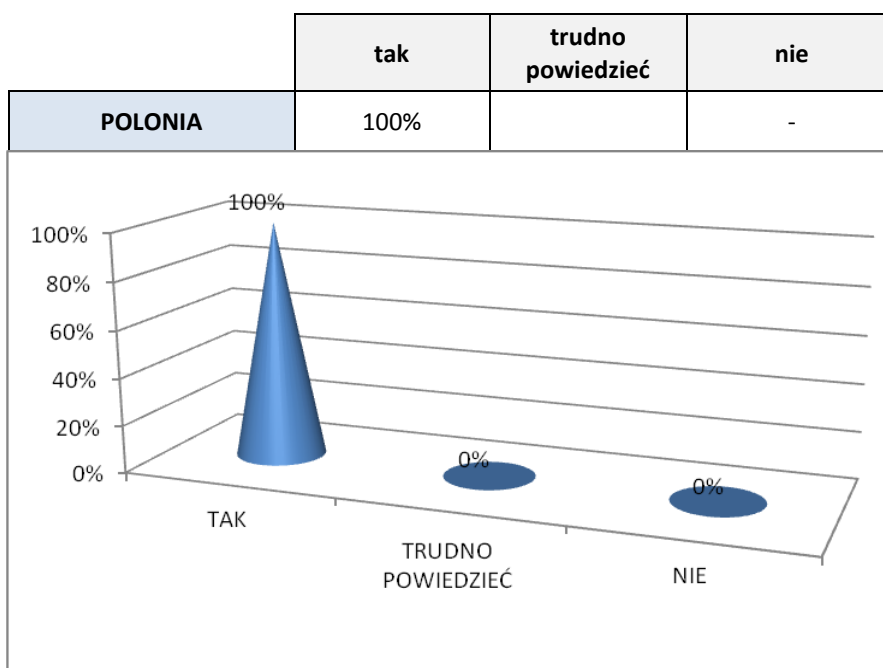
- a. komunikacja interpersonalna
- b. praca w zespole
- c. postawy obywatelskie

W pytaniu szóstym, uczestnicy udzielili następujących odpowiedzi:

	tak	trudno powiedzieć	nie
UCZESTNICY	100%	-	-



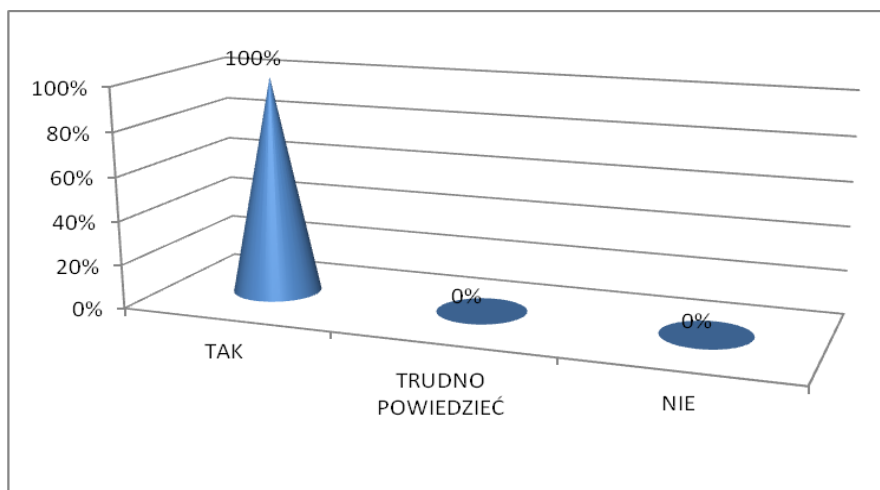
rys. 6. Pytanie 6.: Czy uczestnictwo w projekcie **wpłynęło na podniesienie** Twoich **kompetencji językowych** (w zakresie języka polskiego)?



rys. 6. Pytanie 6.: Czy uczestnictwo w projekcie **wpłynęło na podniesienie** Twoich **kompetencji językowych** (w zakresie języka polskiego)?

W pytaniu siódmym, uczestnicy udzielili następujących odpowiedzi:

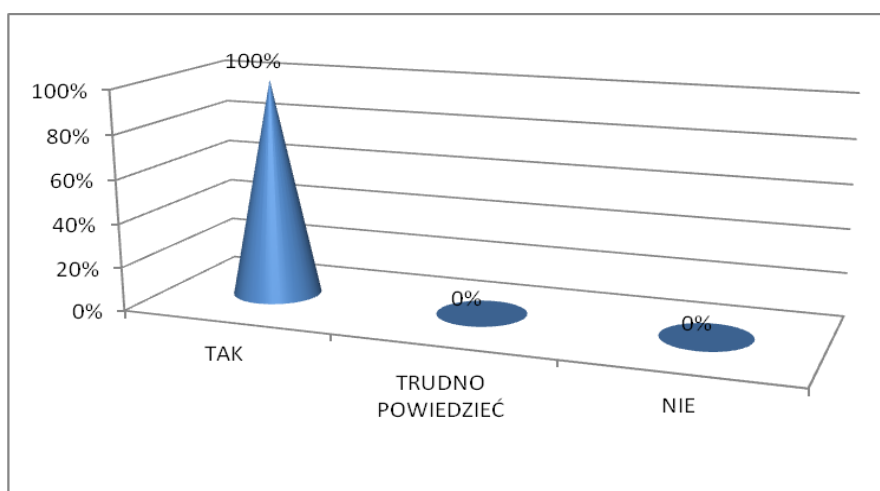
	tak	trudno powiedzieć	nie
UCZESTNICY	100%	-	-



rys. 7. Pytanie 7.: Czy **zajęcia warsztatowe** realizowane w ramach projektu były **atrakcyjne i rozwijające**?

Na pytanie ósme, uczestnicy udzielili następujących odpowiedzi:

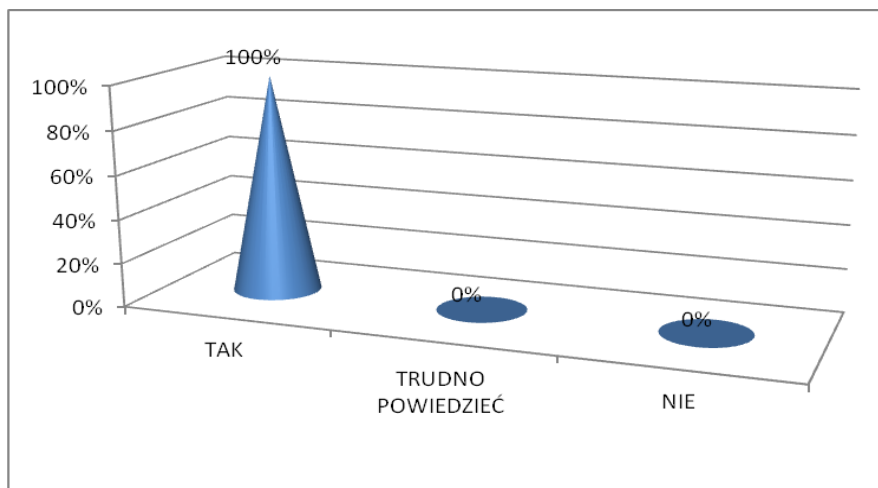
	tak	trudno powiedzieć	nie
UCZESTNICY	100%	-	-



rys. 8. Pytanie 8.: Czy uczestnictwo w projekcie **wpłynęło na rozwinięcie** Twoich **umiejętności i zainteresowań artystycznych** (plastycznych, wokalnych, literackich, aktorskich, tanecznych) – w powiązaniu z wiedzą o kulturze polskiej?

W pytaniu **dziewiątym**, uczestnicy udzielili następujących odpowiedzi:

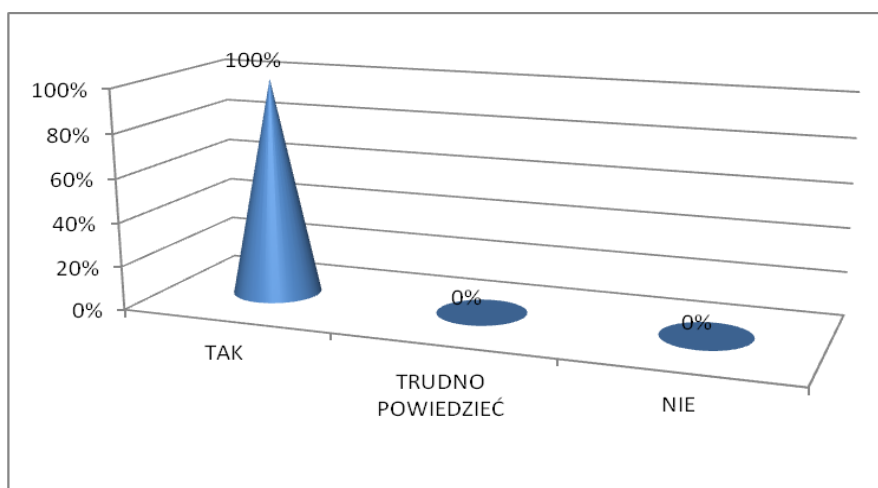
	tak	trudno powiedzieć	nie
UCZESTNICY	100%	-	-



rys. 9. Pytanie 9.: Czy zauważyłeś/aś u siebie **postęp w rozwoju fizycznym i społecznym** osiągnięty poprzez połączenie edukacji z wypoczynkiem (warsztaty, gry, wycieczki, rekreacje)?

W pytaniu **dziesiątym**, uczestnicy udzielili następujących odpowiedzi:

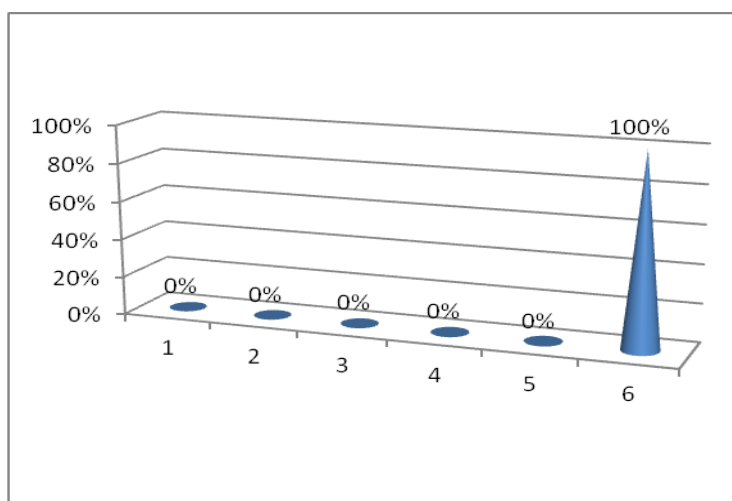
	tak	trudno powiedzieć	nie
UCZESTNICY	100%	-	-



rys. 10. Pytanie 10.: Czy podczas realizacji działań w ramach wymiany panowała **dobra atmosfera** sprzyjająca współpracy i komunikacji?

Na pytanie jedenaste, uczestnicy udzielili następujących odpowiedzi:

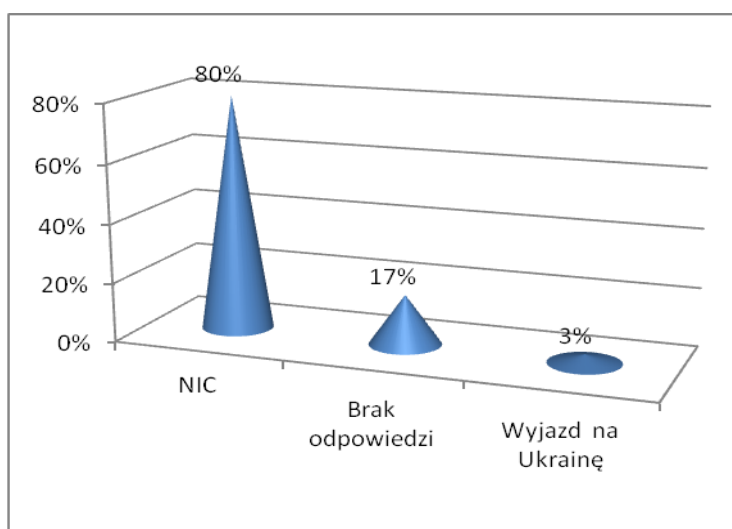
	1	2	3	4	5	6
UCZESTNICY	-	-	-	-	-	100 %



rys. 11. Pytanie 11.: Jak oceniasz organizację i przebieg wymiany młodzieżowej, w której uczestniczyłeś/aś?

Na pytanie dwunaste, uczestnicy udzielili następujących odpowiedzi:

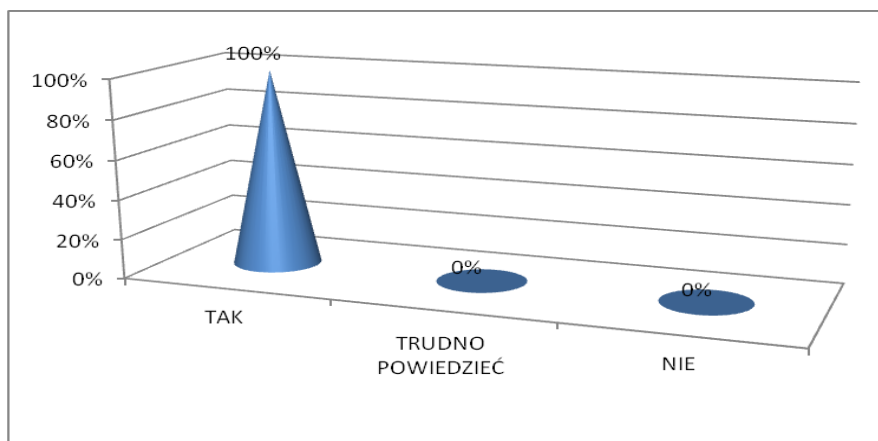
	NIC Wszystko było w porządku	Nie udzieliło odpowiedzi	Wyjazd na Ukrainę
UCZESTNICY	80%	17%	3%



rys. 12. Pytanie 12.: Co byś zmienił/zmieniła w sposobie realizacji projektu?

W pytaniu trzynastym, uczestnicy udzielili następujących odpowiedzi:

	tak	trudno powiedzieć	nie
UCZESTNICY	100%	-	-



rys. 13. Pytanie 13.: Czy weźmiesz udział w kolejnej wymianie międzynarodowej, jeśli zostanie zorganizowana?

Ostatnie, **czternaste pytanie**, było miejscem na komentarz.

Oto odpowiedzi, jakich udzielili uczestnicy:

- Bardzo mi się podobało / Projekt był przyjemny i rozwijający, zawarliśmy miłe przyjaźnie / Była cudowna atmosfera. 80%
- Pozostali nie udzielili odpowiedzi. 20%

Podsumowanie:

Wyniki ankiet ewaluacyjnych dla uczestników przedstawiają następujące wartości wskaźników rezultatów założonych w projekcie:

L.p.	Założona wartość wskaźnika	Nr pytania	Osiągnięta wartość wskaźnika
1.	80% uczestników zadeklaruje pogłębienie więzi z Polską/Polonią	1	100 %
2.	90% uczestników polonijnych zadeklaruje wzrost wiedzy nt. historii Polski	2	100 %
3.	90% uczestników polonijnych zadeklaruje wzrost wiedzy nt. geografii Polski	3	100 %
4.	90% uczestników polonijnych zadeklaruje wzrost wiedzy nt. kultury Polski	4	100 %
5.	70% zadeklaruje wzrost umiejętności z zakresu komunikacji interpersonalnej pracy zespołowej, publicznego występowania.	5	100%

6.	90% uczestników polonijnych zadeklaruje wzrost kompetencji językowych	6	100 %
7.	80% uczestników uzna zajęcia za atrakcyjne i rozwijające	7	100 %

4. Podsumowanie

1. Obie strony uczestniczące w projekcie są zadowolone z udziału w nim oraz wysoko oceniają atmosferę kolonii jako sprzyjającą współpracy i komunikacji.
2. Zdecydowana większość uczestników chciałaby ponownie wziąć udział w podobnym projekcie, gdyby taki był organizowany.
3. Zawartość programu merytorycznego, jego wymiar godzinowy i proporcje w stosunku do programu rekreacyjnego były optymalne z punktu widzenia uczestników.
4. W trakcie opracowywania niniejszego raportu zauważone zostały usterki w ankiecie w zakresie stosowania równościowego języka oraz siatki pojęć (kolonia nie stanowiła wymiany młodzieżowej), wobec czego należy dopracować wzór ankiety ewaluacyjnej.
5. W celu doskonalenia pracy projektowej w obszarze organizowania letniego wypoczynku należy wypracować narzędzia ewaluacji, które zostaną zastosowane wobec innych grup, niż uczestnicy projektu (np. kadra, otoczenie społeczne projektu). Rozmowa przeprowadzona z członkami kadry niniejszego projektu każe przemyśleć organizację, bezpieczeństwo i higienę pracy animatorów.

Opracowała Anna Rostek

5. Załącznik (wzór ankiety ewaluacyjnej)

ANKIETA EWALUACYJNA

Ponieważ chcemy doskonalić swoje przedsięwzięcia, interesuje nas Twoja opinia na temat udziału w projekcie i o jego elementach, dlatego prosimy o wypełnienie **anonimowej ankiety**. **Odpowiedzi oznaczaj znakiem „X”**.

METRYCZKA:

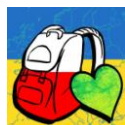
Narodowość	PL	UA
Płeć	K	M
Status	uczestnik	opiekun

1. Czy uczestnictwo w wymianie młodzieżowej **pozytywnie wpłynęło** na pogłębienie więzi z Polską?

TAK	Trudno powiedzieć	NIE

2. Czy, uczestnicząc w projekcie, **wzbogaciłeś** swoją **wiedzę** na temat **historii kraju partnerskiego**?

TAK	Trudno powiedzieć	NIE
------------	-------------------	------------



--	--	--

3. Czy, uczestnicząc w projekcie, **wzbogaciłeś/aś** swoją **wiedzę** na temat **geografii kraju partnerskiego**?

TAK	Trudno powiedzieć	NIE

4. Czy, uczestnicząc w projekcie, **wzbogaciłeś** swoją **wiedzę** na temat **kultury kraju partnerskiego**?

TAK	Trudno powiedzieć	NIE

5. Czy, uczestnicząc w projekcie, **rozwinęłeś** swoje **umiejętności** w zakresach:

a. komunikacja interpersonalna

TAK	Trudno powiedzieć	NIE

b. praca w zespole

TAK	Trudno powiedzieć	NIE

c. postawy obywatelskie

TAK	Trudno powiedzieć	NIE

6. Czy uczestnictwo w projekcie **wpłynęło na podniesienie** Twoich **kompetencji językowych** (w zakresie języka polskiego)?

TAK	Trudno powiedzieć	NIE



7. Czy **zajęcia warsztatowe** realizowane w ramach projektu były **atrakcyjne i rozwijające**?

TAK	Trudno powiedzieć	NIE



8. Czy uczestnictwo w projekcie **wpłynęło na rozwinięcie** Twoich **umiejętności i zainteresowań artystycznych** (plastycznych, wokalnych, literackich, aktorskich, tanecznych) – w powiązaniu z wiedzą o kulturze polskiej?

TAK	Trudno powiedzieć	NIE



9. Czy zauważyłeś/aś u siebie **postęp w rozwoju fizycznym i społecznym** osiągnięty poprzez połączenie edukacji z wypoczynkiem (warsztaty, gry, wycieczki, rekreacje)?

TAK	Trudno powiedzieć	NIE
		

10. Czy podczas realizacji działań w ramach wymiany panowała **dobra atmosfera** sprzyjająca współpracy i komunikacji?

TAK	Trudno powiedzieć	NIE
		

11. Jak oceniasz organizację i przebieg wymiany młodzieżowej, w której uczestniczyłeś/aś?



1	2	3	4	5	6
					

12. Co byś zmienił/zmieniła w sposobie realizacji projektu?

.....

.....

13. Czy weźmiesz udział w kolejnej wymianie międzynarodowej, jeśli zostanie zorganizowana?

TAK	Trudno powiedzieć	NIE
		

14. Tu możesz dodać coś od siebie:

.....

.....

Dziękujemy za wypełnienie ankiety!



Opracowała: Anna Rostek

Prezes Łochowskiego Towarzystwa Przyjaciół Nauk i Sztuk

Michał Postek

Łochów, 30 września 2015 r.